



公益財団法人SAJ
スマイル通信
No.16
2010年9月号

公益財団法人
School Aid Japan
〒144-0043
東京都大田区羽田 1-1-3
TEL: 03-5737-2773
FAX: 03-5737-2793
<http://www.schoolaidjapan.or.jp>
sajinfo@schoolaidjapan.or.jp

カンボジア各省庁とのMOU取得とカンボジア役所の風習 MOU = 輸出品の免税と職員の滞在・就労ビザ等の交付等

外務省	——	公益財団法人SAJの国際NGOとして認定
社会福祉省	——	SAJの孤児院の承認と監督・MOU締結
農林水産省	——	SAJ Farmの承認と監督・MOUの締結
教育省	——	学校建設等SAJ活動の承認とMOUの締結

カンボジアの内戦が終わって20余年が過ぎました。SAJが2001年にカンボジアに支援に入った当初は、まだ物騒な世の中で銃を持っている人も多く、混乱の続く時代でした。州の役所もほとんど機能していませんでした。国の法律など、存在しているのかも不明でした。

それから10年が過ぎ、この2～3年は、国の法整備が進んできました。各省庁も、法律の整備・執行に力を入れています。

2006年に孤児院の建設を始める時、カンボジアに法整備の支援をしている団体から「カンボジア土地法が出来たから、カンボジア国土省に相談に行った方がよい」と言われました。カンボジア国土省では「外国人はカンボジアの土地の所有は出来ない等、一般的な説明を受けました。詳しいことは、ポーサット州の国土省出張所に行って聞いてくれ」。やっと探し当てた出張所は、看板もなく働いている人もいなく、部屋は学校にある机が並べられ、塾になっているようでした。遊んでいた子が、1人の老人を連れてきてくれました。出張所長さんでした。私たちの質問に答えることは出来ませんでした。建設会社も「今まで役所に届け出たことはない」と言うので、建設を始めました。

今年1月、ポーサット州の社会福祉局員が孤児院に来て「法律が出来たので、孤児の受け入れについて届け出てくれ」と言って書類を渡されました。急速に法整備が進み、地方の州役人にも浸透している表れでした。懸案だった「社会福祉省とSAJとのMOU締結・農林水産省とSAJとのMOU締結」「SAJカンボジア代表を渡邊美樹代表理事に変更すること」を各省に申請しました。

その申請書類作成がやっかいなものでした。1月に各省庁に行きMOUを締結したい旨を伝えました。どんな申請書を出せば良いのか聞きました。役所の風習が違う上に、通訳の日本語訳の力不足もあり、さっぱり要領を得ませんでした。ある省に至っては「何を今更言っているのか。あなた方は文句を言いに来たのか？」と怒られる始末でした。説明すればするほど空回りでした。だがM



農林水産省のNGO担当部長に
申請書を手渡しました

OUに関するカンボジア省庁の組織と仕事が解っただけ進歩でした。

4月に、日本流の申請書を英語とクメール語で作って、関係各省に伺いました。(カンボジアでは申請書を出すときは、申請書の中に数ドル挟んで出すのが習慣だそうです。SAJでは一切していません)。NGO担当部長は、カバーレターを書いて出すことや各省によって違う申請書の書き方を教えてくれました。またメールアドレスを覚えてくれ「解らない時は、連絡をくれ」と友好的でした。

7月に、メール(英文)でやりとりをしてほぼ完成したMOU等の申告書を、各省に提出しました。通訳も日本に永く住んでいたカンボジア人を雇いました。各省でも、その場で申請書を見てくれ「これで良いです。すぐに大臣に見せ説明します。」と好意的でした。

今MOUを締結する段階に入っています。9月には調印できる予定です。

うれしいお知らせです！孤児院初の高校生の誕生です！

スレイノイ(女子/18歳)がフンセン高校に合格！！

スレイノイは、中学1年の時に入園しました。両親は病没し、姉に育てられました。姉も定職が無く田畑の手伝い仕事をして暮らしていました。「妹は努力家なので、園で勉強を続けさせてください」と頼まれました。入園前の成績はクラスで中程度でしたが、入園後も努力して中3では学年7位になりました。良く気が利く子で、学校から帰るとすぐ食事の手伝いや小さな子の面倒を見ます。ある時スレイノイが小さな声で「学校の補習を受けさせて下さい。試験問題はその中から出るので、今より上位の成績を取るのには難しいのです。」月謝は1時間200リエル(約6円)でした。「教科書の問題も全部すること」を条件に許可しました。その後の成績は3位に上がりました。高校の制服と靴・鞆も新品を買います。園で合格祝いをします。園の子どもたちに「努力すれば、高校・大学にも行かれる」夢を与えます。その夢を叶えつつあるのが、スレイノイです。皆の良い手本です。



ナウ・スレイノイさん

公益財団法人 School Aid Japan お振込先のご案内

公益財団法人 SAJ へのお振込みは

郵便局 00140-5-345903 または 三井住友銀行 蒲田支店(普) 4353626

口座名: 公益財団法人 School Aid Japan

※ 領収書を送付いたしますので、初めて振込される方は郵送物の送付先をご連絡下さい。

100円サポーター新規加入ありがとうございました(順不同)

【ワタミフードサービス(株)】「居食屋 和民」 浜松有楽街店、小倉魚町平和通り店、高田馬場早稲田口店、京急久里浜駅前店、竹ノ塚東口駅前店、船橋南口店 「語らい処 坐・和民」 熊本栄通り店、西鉄二日市東口店、清水西口駅前店、茶屋町店、阪急茨木店、池袋 「わたみんな家」 半蔵門駅前店、別府東口駅前店、池袋サンシャイン通り店 「和み亭」 王子店 【ワタミ手づくりマーチャンダイジング(株)】 相模原センター、越谷センター、日高センター、関西センター

募金箱回収ありがとうございました(順不同)

【ワタミフードサービス(株)】「居食屋 和民」 金山北口駅前店 「わたみんな家」 宮崎橋通り店 「和み亭」 新江古田店 「WBC」 【(株)エビスカンパニー】 甚八、権兵 【あおぞら整骨院】 久が原院、蒔田院 【サムカワフードプランニング(株)】 「鳥良」 恵比寿店、町田店

募金箱の回収は郵便局や銀行での振込みあるいは、School Aid Japan への持参にて承ります。
募金箱の新規設置や交換、School Aid Japan の活動に関するご意見、ご質問は
お気軽に School Aid Japan 事務局までお問い合わせ下さい。